

Harap lengkapi formulir ini menggunakan huruf cetak dan beri tanda ✓ di dalam kotak yang disediakan.
Please complete this form using block letter and tick ✓ in the provided boxes.

Perincian Transaksi / Transaction Details

Kepada / To : PT Bank HSBC Indonesia ("Bank")

Tanggal / Date : - -

Jenis Transaksi / Transaction Type : Pembukaan / Issuance Perubahan / Amendment

Pemohon / Applicant		Penerima / Beneficiary	
Alamat Pemohon / Applicant Address		Alamat Penerima / Beneficiary Address	
Tanggal Berakhir / Expiry Date		Bank Penerus (jika ada) / Advising Bank (if any)	
Nomor Referensi Bank / Bank's Reference Number		Jumlah Terbilang / Amount (in words)	
Nomor Rekening Import / Import Account Number			
Mata Uang / Currency		Jumlah Nominal / Nominal Amount	
Tempat / Place	di konter PT Bank HSBC Indonesia / at the counter of PT Bank HSBC Indonesia		

Keterangan Instruksi Penerbitan / Issuance Instruction Detail

Harap terbitkan / Please Establish : Dengan Kawat / By Full Cable Dengan Pos / By Airmail Dengan Kawat Singkat / By Brief Cable

Tunduk Pada / Subject To : UCP600 ISP98

IRREVOCABLE STANDBY DOCUMENTARY CREDIT sebagai berikut : *An IRREVOCABLE STANDBY DOCUMENTARY CREDIT as follows :*
 Wesel atas unjuk (at sight) pada PT Bank HSBC Indonesia *Draft(s) to be drawn at sight on PT Bank HSBC Indonesia*

Meliputi / Covering :

Deskripsi singkat tanpa keterangan, jika diperlukan / brief description without excessive details, if necessary.

Syarat-syarat Klaim / Claim Requirements :

Pernyataan yang ditandatangani oleh penerima yang menyatakan bahwa jumlah uang yang ditarik ini mewakili dan menutupi hutang dan bunga yang timbul yang tidak dibayarkan pada penerima yang timbul dari pemberian fasilitas perbankan umum oleh penerima kepada *Beneficiary's signed statement certifying that the amount drawn hereunder represents and covers the unpaid indebtedness and interest due to Beneficiary arising out of the Beneficiary's general banking facilities to (applicant name)*

Pernyataan yang ditandatangani oleh penerima yang menyatakan bahwa penerima telah melakukan pengiriman barang yang diminta dan telah menyerahkan dokumen yang disyaratkan kepada pembeli dan telah tidak dibayarkan atas unjuk/dalam *Beneficiary's signed certificate certifying that Beneficiary has made shipment of the required goods and has supplied the required documents to buyer and has not been paid at sight/within*

hari dari tanggal faktur/tanggal pengapalan/dalam waktu tanggal dokumen transport. *days since date of invoice/shipment/transportation document.*

Wesel ditarik atas unjuk Bank. *Draft drawn at sight on the Bank.*

Lain-lain (harap beri penjelasan dibawah) *Others (please specify below)*

Kondisi Lainnya
Additional Conditions : Untuk dilanjutkan pada lembaran dokumen terpisah.
To be continued on separate continuation sheets.

Klaim pembayaran T/T diperbolehkan (berdasarkan ketentuan no. 10 dari Persyaratan dan Ketentuan untuk Aplikasi Irrevocable Standby Documentary Credit)
T/T reimbursement is allowed (as per clause no. 10 of the Terms and Conditions for Application for Irrevocable Standby Documentary Credit).

Penarikan sebagian diperbolehkan
Partial Drawings Allowed : Ya / Yes Tidak / No

Keterangan Instruksi Perubahan / Amendment Instruction Detail

Harap menuliskan instruksi di dalam kotak :
Please explain in details below :

Pernyataan Nasabah / Customer Declaration

Dengan menandatangani Permohonan Irrevocable Standby Documentary Credit (DC) ("Permohonan") ini, kami menyatakan, mengakui dan menyetujui hal-hal sebagai berikut :

1. Setiap dan seluruh data dan informasi yang dinyatakan dalam Permohonan ini adalah benar dan tepat.
2. Bank berhak memeriksa dan melakukan verifikasi kebenaran dan keaslian setiap data dan informasi yang tersebut dalam Permohonan ini melalui sarana dan dari sumber yang dipandang sesuai oleh Bank.
3. Bank telah memberikan informasi yang layak dan cukup kepada kami mengenai ciri-ciri dan karakteristik dari produk Aplikasi ini yang kami ajukan permohonannya berdasarkan Permohonan ini dan kami telah memahami fitur dan karakteristik dari produk ini dan menerima seluruh akibat yang mungkin timbul dari produk ini, termasuk ongkos, biaya, manfaat dan resiko yang melekat pada produk tersebut.

By signing this Application for Irrevocable Standby Documentary Credit (DC) ("Application"), we represent, acknowledge and agree on the following :

1. Any and all information provided herein are true and correct.
2. Bank retains the right to check and verify the accuracy and authenticity of any data and information provided in this Application by such means and from any source deem appropriate by Bank.
3. Bank have provided proper and sufficient information to us on the product feature and characteristic of the product that we are applying by virtue of this Application and we understand the features and characteristics of this product and accept all consequences which may arise in executing the transaction(s), including the fees, charges, benefit and the risks inherent to such product.

Seluruh biaya korespondensi HSBC akan dibayarkan oleh / All HSBC correspondent's charges are payable by

Penerima / Beneficiary Pemohon / Applicant

Seluruh biaya Bank akan dikenakan kepada / All Bank charges are payable by

Penerima / Beneficiary Pemohon / Applicant

Bunga yang timbul (jika ada) akan dibayarkan oleh / All interest charges, if any, are payable by

Penerima / Beneficiary Pemohon / Applicant

Debit komisi Bank, biaya Advising kepada Nomor Rekening
Debit Bank commission, advising expenses

Apabila ada pertanyaan mohon hubungi / In case of query please contact telephone number

..... dan tanyakan untuk
and ask for

Aplikasi ini tunduk pada Persyaratan dan Ketentuan untuk Aplikasi Irrevocable Standby Documentary Credit yang telah kami baca dan mengerti
This Application is subject to the Terms and Condition for Irrevocable Standby Documentary Credit which we have read and understood.

Nama Nasabah
Customer Name :

Tempat Penandatanganan
Place of Signing :

Tanggal
Date : - -

Tanda Tangan Pihak yg Berwenang / Authorised Signatories

Persyaratan dan Ketentuan untuk Aplikasi Irrevocable Standby Documentary Credit

Terms and Conditions for Application for Irrevocable Standby Documentary Credit

1. Kecuali secara tegas dinyatakan lain, Documentary Credit ini tunduk pada :

 - (i) Uniform Customs and Practice for Documentary Credit (Revisi tahun 2007), International Chamber of Commerce Publication No. 600, atau
 - (ii) International Standby Practices ISP98 (yang mana yang berlaku, berdasarkan permohonan untuk Irrevocable Standby Documentary Credit (DC) - UCP 600/ISP98 ("Permohonan").
 2. Kami menyetujui untuk menarik seluruh asuransi, dalam bentuk dan sepanjang disyaratkan oleh Bank untuk perlindungan penuh terhadap kepentingan Bank atas barang yang dikirimkan berdasarkan Kredit ini, dan atas nama Bank serta tunduk pada instruksi Bank untuk menuntut atau untuk memastikan suatu tuntutan atas setiap klaim yang mungkin timbul berdasarkan setiap asuransi dan untuk membayar hasil klaim tersebut kepada Bank dan untuk memberikan bukti asuransi tersebut apabila diminta.
 3. Bank diberikan kuasa untuk membuat setiap tambahan terhadap dokumen-dokumen yang ditentukan berdasarkan kredit ini yang Bank anggap perlu untuk memastikan terpenuhinya peraturan pemerintah, akan tetapi Bank tidak berkewajiban untuk melakukan hal tersebut.
 4. Kami menyatakan bahwa impor barang yang dijelaskan di atas tidak dilarang dan dibatasi dan bahwa kami berjanji untuk menunjukkan pada Bank izin impor yang sah dimana izin tersebut dipersyaratkan.
 5. Documentary Credit ini dan penarikan-penarikannya tunduk pada ketentuan dari Counter Indemnity (atau dokumen serupa yang disyaratkan Bank) yang diberikan kepada Bank oleh kami.
 6. Kata-kata "kami" harus dibaca sebagai "saya" jika permohonan ini ditanda tangani oleh atau atas nama perorangan.
 7. Wesel dapat ditarik dengan ketentuan "tanpa hak regres" jika penarik mensyaratkannya.
 8. Bank diberikan kuasa semata-mata atas pertimbangan Bank sendiri dan tanpa kewajiban untuk melakukannya, setiap saat Bank anggap perlu disarankan, biasa atau layak untuk mengesampingkan/menghapuskan ketentuan berikut dari instruksi yang terdapat pada Permohonan Irrevocable Documentary Credit yaitu :

"Wesel ditarik atas unjuk (at sight) pada PT Bank HSBC Indonesia"
 9. Apabila tidak ada instruksi apapun yang bertentangan yang disebut dalam "Persyaratan Tambahan" pada Permohonan ini, maka Bank berwenang memberi instruksi kepada suatu bank atau cabang terkait untuk mengirim suatu wesel/draft dan/atau suatu dokumen melalui satu atau lebih surat atau cara atau penyampaian apapun berdasarkan pertimbangan Bank semata-mata.
 10. Kami berjanji atas permintaan, untuk memberikan penggantian kepada Bank dalam kaitannya dengan seluruh pembayaran-pembayaran dan untuk membebaskan seluruh tanggung jawab yang Bank buat atau timbulkan terhadap kami, atas permintaan kami atau untuk dan atas nama kami dalam kaitannya dengan Documentary Credit ini termasuk (tanpa mengurangi ketentuan umum tersebut), setiap tanggung jawab Bank yang mungkin timbul sebagai akibat
1. *Except so far as otherwise expressly stated, this Documentary Credit is subject to :*

 - (i) Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (2007 Revision), International Chamber of Commerce Publication No. 600 (UCP600); or*
 - (ii) International Standby Practices (ISP98) (whichever is applicable, based on the Application For Irrevocable Standby Documentary Credit (DC) - UCP600 / ISP98 ("Application").*
 2. *We agree to take out in the manner and to the extent required by Bank all insurance necessary for the full protection of Bank's interest in the goods shipped under this Documentary Credit, and of behalf of Bank and subject to its instructions to prosecute or to ensure the prosecution of any claim that may arise under any insurance and to pay the proceeds thereof to Bank and to provide evidence of insurance if called upon to do so.*
 3. *Bank is authorised to make any additions to the documents specified under this Documentary Credit which Bank may consider necessary to ensure compliance with government regulations but Bank is not obliged to do so.*
 4. *We certify that the import of the goods as described herein is not prohibited or restricted and that we hold and undertake to exhibit to Bank a valid import license where such license is required.*
 5. *This Documentary Credit and the drawing(s) there under are to be subject to the terms of any Counter Indemnity (or similar form as required by Bank) given to Bank by us.*
 6. *The words "we", "our" and "us" shall be read as "I", "my" or "me" if this application is signed by or on behalf of an individual.*
 7. *Drafts may be drawn clause "without recourse" if the drawers requires so.*
 8. *Bank is authorised at Bank's sole discretion and without obligation to do, whenever Bank consider it advisable, customary or appropriate to waive/delete the following from the instructions contained on this Application, namely:*

"Draft(s) to be drawn at sight on PT Bank HSBC Indonesia"
 9. *In the absence of any contrary instructions to the contrary as maybe specified in the "Additional Conditions" on this Application, Bank is hereby authorised to instruct any bank or branch concerned to dispatch any draft(s) and/or any documents by one or more mails or other method of conveyance at Bank's sole discretion.*
 10. *We undertake on demand to reimburse Bank in respect of all payments and to discharge all liabilities which Bank may make or incur for us at our request or on our behalf in connection with this Documentary Credit including (without prejudice to the generality of the foregoing) any liabilities Bank may incur as a result of Bank's allowing any drawer and/or negotiating/confirming bank to obtain reimbursement before Bank has had the opportunity to inspect any*

dari diizinkan oleh Bank setiap penarik dan/atau bank penegosiasi/pengkonfirmasi untuk menerima penggantian kembali sebelum Bank memiliki kesempatan untuk memeriksa dokumen-dokumen berkaitan dengan Documentary Credit ini dan untuk membayar bunga sejak tanggal yang sama pada saat dibuat atau ditimbulkan sampai pembayaran kembali, kedua-duanya sebelum dan setelah permintaan dibuat pada tingkat suku bunga yang ditentukan Bank.

11. Apabila Documentary Credit yang diterbitkan berdasarkan Permohonan ini tunduk pada UCP600, kami menyadari akibat dari Pasal 34 dari UCP600 dan mengakui bahwa dalam hal suatu bank mengklaim telah membayar/memberikan akseptasi (honoured) atau menegosiasikan berdasarkan Documentary Credit ini, itikad baiknya dan fakta atas pembayaran/akseptasi (honour) atau negosiasi tersebut dianggap ada dalam hal tidak adanya bukti yang sebaliknya.
12. Sebagai jaminan yang berkelanjutan untuk pembayaran seluruh jumlah, yang mana atas jumlah tersebut kami dari waktu ke waktu benar-benar secara langsung atau secara tidak langsung terutang pada Bank atau bertanggung jawab terhadap Bank karena sebab dan alasan apapun :
 - (a) Kami dengan ini menjaminkan dan setuju untuk menjaminkan kepada Bank dengan hak penuh, pertama, seluruh wesel, dokumen kepemilikan, dokumen pengangkutan, polis asuransi dan dokumen lainnya yang mewakili atau berkaitan dengan barang yang dikapalkan berdasarkan Documentary Credit ini yang barang dan/atau dokumen yang berada atau akan berada dalam kepemilikan atau kepemilikan konstruktif (constructive possession) Bank atau agen Bank dan kedua, barang-barang yang diwakilinya, dan kami menjamin bahwa dokumen dan barang tersebut tidak merupakan subyek dari suatu gadai, tuntutan, atau jaminan lainnya untuk kepentingan dari pihak lain; dan
 - (b) Kami setuju untuk memastikan bahwa seluruh dokumen tersebut telah diendosemen dengan sebagaimana mestinya dan dikirimkan kepada Bank dan Bank dengan ini berhak untuk meminta dokumen tersebut dari pihak manapun atas nama kami.

documents in connection with this Documentary Credit and to pay interest from the date of the same having been made or incurred until repayment both before and after any demand made at the stipulated rate by Bank.

11. *If the Documentary Credit issued under this Application is subject to UCP600, we are aware of the implications of Article 34 of UCP600 and acknowledge that where a bank claims to have paid/accepted (honored) or negotiated under this Documentary Credit, its good faith and the fact of payment/acceptance (honor) or negotiation thereof shall be presumed in the absence of evidence to the contrary.*
12. *As continuing security for the payment of all sums for which we may from time to time be actually or contingently indebted or liable to Bank for any reason and on any account :
 - (a) We hereby pledge and agree to pledge to Bank with full title guarantee firstly all bills, documents of title, transportation documents, insurance policies and other documents representing or relating to the goods shipped under this Documentary Credit which goods and/or documents are in or come into Bank or Bank agent's actual or constructive possession or control and secondly the goods represented thereby, and we warrant that such documents and goods shall not be subject to any lien, charge, or other encumbrance in favor of any other person; and
 - (b) We agree to ensure that all such documents are properly endorsed and delivered to Bank and Bank is hereby authorized to demand the same from any party on our behalf.*